



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	2001	28/05/2024

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO IN-HOUSE A ECO-CENTER SPA DELLA GESTIONE DELLA EX "NUOVA DISCARICA DI CASTEL FIRMIANO" E DELLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI IVI PRODOTTI PER UN PERIODO DI 3 ANNI CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 808.356,00 (AL NETTO DI IVA)

CODICE C.I.G.: CIG ANCORA DA GENERARE

CODICE CUI: S00389240219202400034

IN-HOUSE VERGABE DER BEWIRTSCHAFTUNG DER EHEMALIGEN „NEUEN MÜLLDEPONIE BEI SCHLOSS SIGMUNDSKRON“ UND DER ENTSORGUNG DER DORT ANFALLENDEN ABFÄLLE FÜR EINEN ZEITRAUM VON 3 JAHREN AN DIE ECO-CENTER AG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 808.356,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: CIG NOCH ZU ERSTELLEN

CUI CODE: S00389240219202400034

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visti:</p>	<p>Gesehen:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo"; 	<ul style="list-style-type: none"> - das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
<ul style="list-style-type: none"> - il D.Lgs. n. 36/2023; 	<ul style="list-style-type: none"> - das Gv.D. Nr. 36/2023;
<ul style="list-style-type: none"> - il vigente "<i>Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti</i>" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018; 	<ul style="list-style-type: none"> - die geltende „<i>Gemeindeverordnung über das Vertragswesen</i>“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
<ul style="list-style-type: none"> - il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; 	<ul style="list-style-type: none"> - das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
<ul style="list-style-type: none"> - il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6; 	<ul style="list-style-type: none"> - das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
<ul style="list-style-type: none"> - il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016. 	<ul style="list-style-type: none"> - die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.
<p>Il Comune di Bolzano è responsabile della gestione in fase post-operativa e del controllo della ex "nuova discarica di Castel Firmiano", ai sensi del D.P.P. 26.09.2005 n. 45;</p>	<p>Die Gemeinde Bozen ist gemäß D.LH. Nr. 45 vom 26.09.2005 für die korrekte Nachbetriebsführung und -kontrolle der ehem. „neuen Deponie bei Schloss Sigmundskron“ zuständig.</p>

con modifica di data 23.11.2017 lo statuto di Eco Center S.p.A. è stato adeguato alle novità normative nel frattempo intervenute in ambito di società in house e la deliberazione della Corte dei Conti n. 8/2018/PAR ha confermato l'idoneità della società a totale controllo pubblico a ricevere affidamenti in house dai suoi soci, che sulla Società esercitano un controllo analogo a quello esercitato direttamente sui propri servizi;

Visto che con deliberazione di Giunta Comunale n. 187 dd. 13.05.2024 si approvava lo schema di contratto per l'affidamento in-house della gestione della "ex nuova discarica di Castel Firmiano" ad Eco Center S.p.A., della durata di 3 anni e si prenotava la spesa complessiva prevista in € 889.191,60.- (IVA incl.);

il corrispettivo annuo per la gestione è previsto quindi in € 269.452, da liquidarsi dietro presentazione di rendicontazione;

richiamate le motivazioni espresse nella deliberazione di Giunta Comunale n. 187 dd. 13.05.2024, e ritenuti dunque soddisfatti i presupposti per l'affidamento in house del servizio, di cui all'art. 7 comma 2 del D. Lgs. 36/2023;

vista la procedura telematica di affidamento in house del servizio n. 047652/2024;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, in quanto l'affidamento riguarda la gestione post-operativa ordinaria della discarica, mentre eventuali interventi di manutenzione straordinaria saranno oggetto di ulteriori atti, ai sensi dell'art. 7 comma 2 del contratto di gestione;

considerato che l'approvvigionamento di cui al

Mit einer neuen Änderung vom 23.11.2017 wurde die Satzung der Eco Center AG an die zwischenzeitlich eingetretenen Gesetzesänderungen im Bereich der In-House-Gesellschaften angepasst und der Beschluss Nr. 8/2018/PAR des Rechnungshofs hat die Berechtigung der vollständig von der öffentlichen Hand kontrollierten Gesellschaft bestätigt, In-House-Aufträge von ihren Gesellschaftern zu erhalten, die über die Gesellschaft eine ähnliche Kontrolle ausüben wie direkt über ihre eigenen Dienste.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 187 vom 13.05.2024 wurde der Vertragsentwurf über die In-House-Vergabe an die Eco-Center AG der Bewirtschaftung der ehem. „neuen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron“ für eine Dauer von 3 Jahren genehmigt und es wurde die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von 889.191,60 € (MwSt. inbegr.) vorgemerkt.

Das jährliche Entgelt für die Bewirtschaftung wird sich voraussichtlich auf 269.452 € belaufen, die bei Vorlage der Rechnungsbelege auszubehalten sind.

Man verweist auf die im Stadtratsbeschluss Nr. 187 vom 13.05.2024 dargelegten Gründe und hält daher die Voraussetzungen für die In-House-Vergabe der Dienstleistung gemäß Artikel 7, Absatz 2 des GvD 36/2023 für erfüllt.

Nach Einsichtnahme in das telematische Verfahren Nr. 047652/2024 zur In-House-Vergabe des Dienstes.

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da der Auftrag die ordentliche Nachbetriebsführung der ehem. Deponie betrifft, während außerordentliche Instandhaltungsarbeiten gemäß Artikel 7 Absatz 2 des Vertrags Gegenstand weiterer Akte sein werden;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser

presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere sulla regolarità tecnica;

Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

determina:

per i motivi espressi in premessa :

- di affidare in house la gestione della "ex nuova discarica di Castel Firmiano" ad Eco Center S.p.A. per la durata di 3 anni a far data dal 01.06.2024, per le motivazioni espresse in premessa, ai prezzi e condizioni previsti dallo schema di contratto approvato con deliberazione di Giunta Comunale n. 187 dd. 13.05.2024 ed ai sensi dell'art. 7 comma 2 del D. Lgs. 36/2023;
- di dare atto che il corrispettivo annuo per la gestione è previsto in € 269.452 (al netto di IVA), da liquidarsi dietro presentazione di rendicontazione, per un totale di € 808.356,00 (al netto di IVA);
- di non richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto in quanto Eco-Center Spa è società a capitale totalmente pubblico, di cui il Comune di Bolzano è socio di maggioranza e sulla quale esercita un controllo analogo a quello esercitato direttamente sui propri servizi;

-di stabilire che il contratto sarà stipulato in

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

aus den genannten Gründen:

- die Bewirtschaftung der ehem. „neuen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron“ für eine Dauer von 3 Jahren mit Beginn ab 01.06.2024, aus den vorher dargelegten Gründen, zu den Preisen und Bedingungen des mit Stadtratsbeschluss Nr. 187 vom 13.05.2024 genehmigten Vertragsentwurfs an Eco Center AG In-House zu vergeben, gemäß Artikel 7, Absatz 2 des GvD 36/2023,
- das jährliche Entgelt für die Bewirtschaftung wird sich voraussichtlich auf 269.452 € (ohne MwSt) belaufen, die bei Vorlage der Rechnungsbelege auszubezahlen sind, für einen Gesamtbetrag von 808.356,00 € (ohne MwSt),
- es wird keine endgültige Sicherheit für die Vertragserfüllung gefordert, da Eco-Center AG eine Gesellschaft mit ausschließlich öffentlichem Kapital, deren Mehrheitsaktionär die Stadtgemeinde Bozen ist, die über die Gesellschaft eine ähnliche Kontrolle wie direkt über ihre eigenen Dienste ausübt,

-festzulegen, dass der Vertrag elektronisch

modalità elettronica mediante scrittura privata non autenticata, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

mittels einer unbeglaubigten Privaturkunde gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di € 889.191,60 (IVA 10% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili:
 - € 190.342,28 – cap. 09021.03.029900005 – Resp. 530 – anno 2024
 - € 296.397,20 – cap. 09021.03.029900005 – Resp. 530 – anno 2025
 - € 296.397,20 – cap. 09021.03.029900005 – Resp. 530 – anno 2026
 - € 106.054,92 – cap. 09021.03.029900005 – Resp. 530 – anno 2027
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;
- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV des mit dem genannten Auftrag vorliegt,
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von 889.191,60 € (10% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind:
 - 190.342,28 € – Kap. 09021.03.029900005 – Verant. 530 – Haushaltsjahr 2024
 - 296.397,20 € – Kap. 09021.03.029900005 – Verant. 530 – Haushaltsjahr 2025
 - 296.397,20 € – Kap. 09021.03.029900005 – Verant. 530 – Haushaltsjahr 2026
 - 106.054,92 € – Kap. 09021.03.029900005 – Verant. 530 – Haushaltsjahr 2027
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Einspruch eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2488	09021.03.029900005	Altri servizi - Gestione e controllo della discarica (Castel Firmiano)	190.342,28
2025	U	2488	09021.03.029900005	Altri servizi - Gestione e controllo della discarica (Castel Firmiano)	296.397,20
2026	U	2488	09021.03.029900005	Altri servizi - Gestione e controllo della discarica (Castel Firmiano)	296.397,20
2027	U	2488	09021.03.029900005	Altri servizi - Gestione e controllo della discarica (Castel Firmiano)	106.054,92

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

d0540a33909606ca84610729cb15d9b28d5b2da51e04d74aa44635f9ccc4d5fb - 13141348 - det_testo_proposta_24-05-2024_15-28-16.doc
 ccd668d3f7f2cc79f4ca7584a231b58c099443532d526dee7fa0e4bba26f18be - 13141352 - det_Verbale_24-05-2024_15-29-24.doc
 a67aa73e45be649523635e5e406a1ce60a5d3af8dabdf55cc333a094a8d57061 - 13141358 - ac_gestione ex discarica CF.doc
 3a8d112f22609db84595e7a4a8e0ad6e2630b69222ec2ff5206a192052b009cb - 13141359 - Contratto_gestione ex discarica CF - IT-DE.pdf